

HOWIE TSUI 徐浩恩

the cradle rocks above an abyss



2/F Mai On Ind. Bldg.
17-21 Kung Yip St.
Kwai Chung, Hong Kong

hanart
TZ Gallery
漢雅軒
Jan 2024

hanart@hanart.com
+852 2526 9019
www.hanart.com

徐浩恩：搖籃在深淵上搖晃

藝術家出席酒會 2024 年 1 月 27 日（週六）下午 2 至 6 時

展期 2024 年 1 月 27 日至 3 月 9 日

漢雅軒

香港 葵涌 工業街 17 至 21 號 美安工業大廈 2 樓

漢雅軒的 2024 開年節目，是徐浩恩的香港首次個展，「搖籃在深淵上搖晃」跨媒體創作。

展覽訂於 2024 年 1 月 27 日（週六）開幕，推出最新完成的水墨系列，並精選近年的重要作品，包括去年在「澳門國際藝術雙年展」展出的多媒體裝置。

徐浩恩來港出席開幕，與觀眾現場交流，萬勿錯過。

展覽至 2024 年 3 月 9 日



徐浩恩 (b. 1978) 《盛宴》 2023 水墨 設色 宣紙 106.5 x 218 cm 圖片由藝術家及漢雅軒提供

更多作品圖片

<https://www.dropbox.com/scl/fo/3xsi7fgar8cbc90roq6sb/h?rlkey=nw48oc3ai04cdh7mb0juzx2i4&dl=0>

詳細資料，請聯絡

T +852 2526 9019

For more details, please contact

E hanart@hanart.com

W www.hanart.com

關於徐浩恩

徐浩恩善長跨媒材創作，從水墨繪畫到聲、光、電裝置。他的靈感經常採自經典武俠小說，以光怪陸離的故事場境，回應武俠世界的虛構敘事。透過拆解中國的文人傳統，徐浩恩植入自己對當下的敘事與提問。他以誇張的造形諷刺現今世界無所不在的經濟和文化霸權。他用電腦演算生成動畫，虛擬魔幻維度，探討秩序和混亂之間的關係，並嘗試以文化社團的「自治」形式去設想社會的和諧方案。徐浩恩以自己的流離「異鄉人」視角揭露各種社會和文化焦慮。他的作品充斥著迷信、創傷、監控、他者性……反映徐浩恩作為「異鄉人」的模稜兩可、迷失與離散的經歷。

徐浩恩 1978 年生於香港，在尼日利亞拉各斯和加拿大桑德貝長大，現居溫哥華。加拿大滑鐵盧大學藝術學士。於 2005 年榮獲加拿大文化協會的約瑟夫·斯托弗獎 (Canada Council's Joseph Stauffer Prize) ，於 2018 年入圍索貝藝術獎 (Sobey Art Award) 。



徐浩恩與他的作品《混沌護衛》，2017 年；澳洲悉尼市新南威爾斯美術館「Outlaw」群展現場，2022 年
圖片由藝術家及澳洲悉尼市新南威爾斯美術館提供；© Art Gallery of New South Wales, Felicity Jenkins

個展選錄

加拿大卡加利市格倫伯博物館 (2023)；加拿大溫莎市 Art Windsor-Essex (2022)；加拿大維多利亞區美術館 (2021)；加拿大多倫多市發電廠當代藝術館 (2020)；美國薩拉索塔市瑞格林藝術博物館 (2020)；加拿大溫哥華市伯拉德藝術基金會 (2020)；渥太華市加拿大國家美術博物館 (2019)；中國OCT當代藝術中心西安館 (2018)；以及加拿大溫哥華美術館 (2017)

聯展選錄

澳門國際藝術雙年展 (2023)；澳洲悉尼市新南威爾斯美術館 (2022)；香港大館當代藝術中心 (2021)；加拿大溫哥華美術館 (2021)；法國巴黎「Asia Now」(2019)；加拿大渥太華美術館 (2018)；加拿大哈利法克斯市達爾豪斯美術館 (2015)；香港 Para Site 藝術空間 (2014)；渥太華市加拿大國立美術館 (2014)；以及美國舊金山亞洲藝術博物館 (2013)

公共收藏

渥太華市加拿大國家美術館、加拿大溫哥華美術館、澳洲悉尼市新南威爾斯美術館、加拿大理事會藝術銀行、加拿大麥克邁克爾加拿大藝術收藏館、加拿大渥太華美術館、加拿大渥太華市政府、加拿大全球事務部、加拿大皇家銀行、加拿大拜聖保羅展覽中心；以及香港 M+博物館

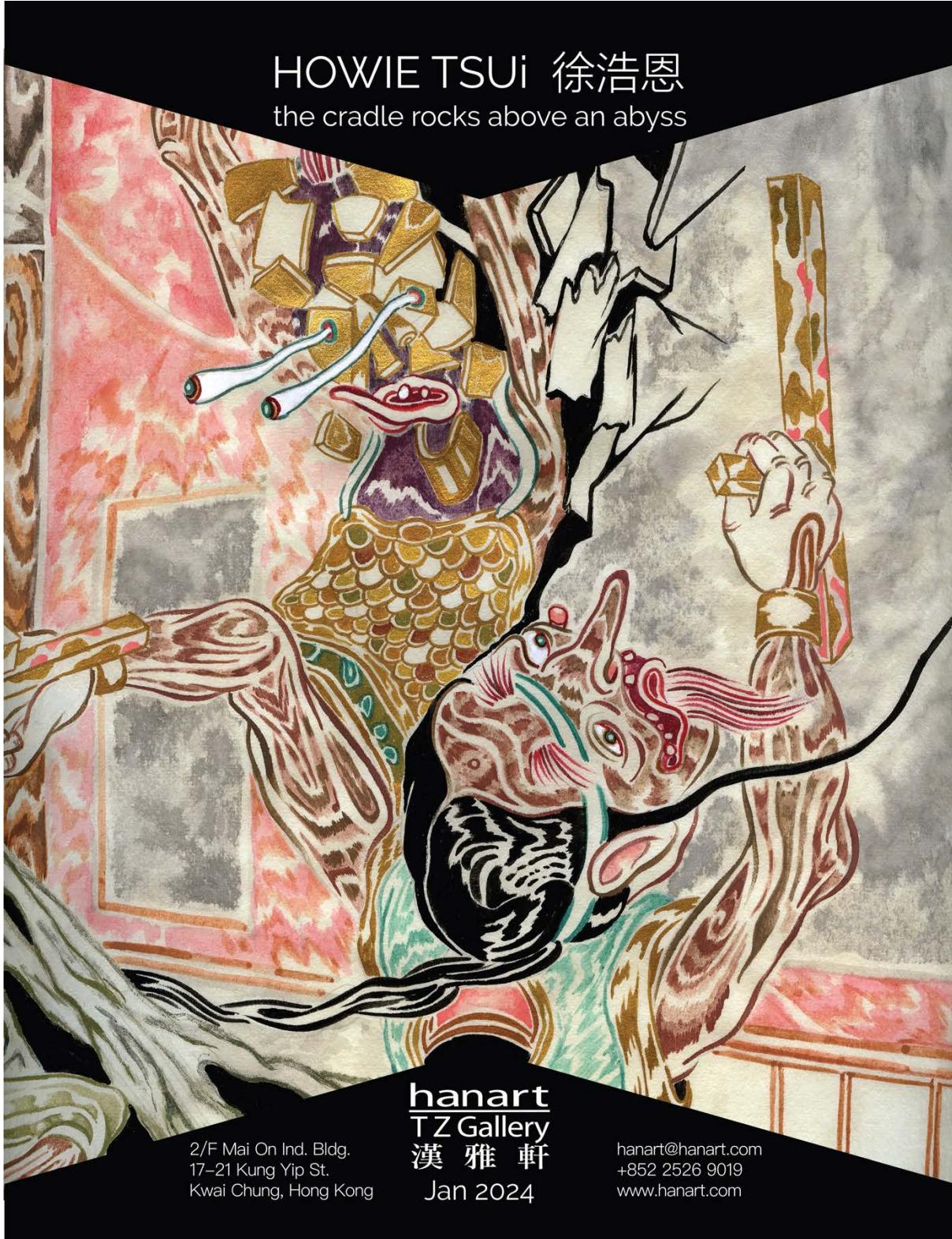
下列日期可以安排徐浩恩 (藝術家) 及張頌仁 (策展) 專訪：

1月23日 (週二)
1月24日 (週三)
1月25日 (週四)
1月26日 (週五)

預約請聯絡：

林昶汶 (Arman)
電話: +852 2526 9019 / +852 6178 8771
郵箱: hanart@hanart.com

HOWIE TSUI 徐浩恩
the cradle rocks above an abyss



2/F Mai On Ind. Bldg.
17-21 Kung Yip St.
Kwai Chung, Hong Kong

hanart
TZ Gallery
漢雅軒
Jan 2024

hanart@hanart.com
+852 2526 9019
www.hanart.com

Howie Tsui: The Cradle Rocks Above an Abyss

Artist's Reception: Saturday, 27 January 2024, 2 to 6pm
Exhibition Period: 27 January – 9 March 2024

Hanart TZ Gallery 2/F Mai On Industrial Building,
17-21 Kung Yip Street,
Kwai Chung, Hong Kong

To kick off 2024, Hanart TZ Gallery is delighted to present the exhibition **Howie Tsui: The Cradle Rocks Above An Abyss**, the first solo exhibition in Hong Kong by the noted multimedia artist **Howie Tsui**. The exhibition will feature a selection of his latest works representing his oeuvre of the past few years, including his key media work and multimedia installations featured in the *Macao International Art Biennale* 2023, as well a series of his latest ink paintings.

The opening reception, in the presence of the artist, will take place on Saturday, 27 January 2024, from 2 to 6pm, at Hanart TZ Gallery.

The exhibition will continue through 9 March 2024.



Howie Tsui (b. 1978) *The Banquet* 2023 Paint Pigment and Ink on Mulberry Paper Mounted on Silk 106.5 x 218 cm
Image courtesy of the artist and Hanart TZ Gallery

More artwork image available on

<https://www.dropbox.com/scl/fo/3xsi7fgar8cbc90roq6sb/h?rlkey=nw48oc3ai04cdh7mb0juzx2i4&dl=0>

About Howie Tsui

Howie Tsui (徐浩恩, b. 1978, Hong Kong - raised in Lagos and Thunder Bay) is based in Vancouver.

Working in ink brush, sound sculptures, lenticular lightboxes and installations, Tsui constructs tense, fictive environments that undermine venerated art forms and narrative genres, often stemming from the tradition of Chinese martial arts literature. He employs a stylized form of derisive and exaggerated imagery as a way to satirize and disarm broadening regimes and their programs of cultural hegemony. The most notable branch of his practice involves the use of algorithmic animation sequences to raise questions about order, chaos and the potential for social harmony through self-organized societies. Tsui synthesizes diverging socio-cultural anxieties around superstition, trauma, surveillance and otherness through a distinctly outsider lens to cast light onto liminal and diasporic experiences.

Tsui received Canada Council's Joseph Stauffer Prize in 2005 and was long-listed for the Sobey Art Award in 2018. He holds a BFA from the University of Waterloo.



Howie Tsui pictured with his work *Retainers of Anarchy*, 2017, on display as part of the Outlaw exhibition at the Art Gallery of New South Wales, Sydney, Australia, 2022-2024

Photo © Art Gallery of New South Wales, Felicity Jenkins

Selected Solo Exhibitions

Glenbow Museum (2023), Art Windsor-Essex (2022), Art Gallery of Greater Victoria (2021), The Power Plant, Toronto (2020), Ringling Museum of Art, US (2020); Burrard Arts Foundation, Vancouver (2020); Ottawa Art Gallery (2019); OCAT Museum, Xi'an (2018); and Vancouver Art Gallery (2017).

Selected Group Exhibitions

Macao International Art Biennale (2023); Art Gallery of New South Wales (2022), Tai Kwun Contemporary, Hong Kong (2021); Vancouver Art Gallery (2021); Asia Now, Paris (2019); Ottawa Art Gallery (2018); Art Labor, Shanghai (2015); Dalhousie Art Gallery, Nova Scotia (2015); Para Site, Hong Kong (2014); the National Gallery of Canada, Ottawa (2014); and the Asian Art Museum, San Francisco (2013).

Public Collections

National Gallery of Canada, Vancouver Art Gallery, Art Gallery of New South Wales, Canada Council Art Bank, McMichael Canadian Art Collection, Ottawa Art Gallery, City of Ottawa, Global Affairs Canada, RBC Collection, Centre d'exposition de Baie-Saint-Paul and M+ Museum of Visual Culture.

Exclusive interview with Howie Tsui (Artist) and Chang Tsong-Zung (Curator) can be scheduled for the following dates:

January 23 (Tuesday)
January 24 (Wednesday)
January 25 (Thursday)
January 26 (Friday)

Please contact Arman Lam for reservation:

Tel: +852 2526 9019 / +852 6178 8771
Email: hanart@hanart.com